

## Rudra Ghanam – Malayalam Corrections –Observed till 31st March 2020

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Anuvaakam 1 Statement 78 last	ജഗദ യക്ഷമപ് സുമനാ	ജഗദ യക്ഷമപ് സുമനാഃ
Anuvaakam 1 Statement 83 Padam title	അധി   അവോചത്   അധിവക്താ	അധി   അവോചത്   അധിവക്താ
Anuvaakam 1 Statement 111	സഹസ്രഃ സഹസ്രശോ (twice)	സഹസ്രശഃ സഹസ്രശോ (ശ deletion)
Anuvaakam 1 Statement 111	മവ സഹസ്രശഃ സഹസ്രശോ	മവ സഹസ്രശഃ സഹസ്രശോ
Anuvaakam 1 Statement 119,121,123 Padam title	വിലോഹിതഃ	വിലോഹിതഃ    (Swaritam for ലോ)
Anuvaakam 1 Statement 131	ഉതൈനമേന മുതോതൈനം	ഉതൈനമേന മുതോതൈനം

<b>Anuvaakam 1</b> <b>Statement 150</b>	സ॒ത്വാ॒നോ॒ഹ॒ മ॒ഹ॒ഘ് സ॒ത്വാ॒നഃ	സ॒ത്വാ॒നോ॒ഹ॒ മ॒ഹ॒ഘ് സ॒ത്വാ॒നഃ
<b>Anuvaakam 2</b> <b>Statement 2</b>	ഹി॒ര॒ണ്യ॒ബാ॒ഹവേ॒ സേ॒നാ॒ന്യേ ദി॒ശാ॒ം ।	ഹി॒ര॒ണ്യ॒ബാ॒ഹവേ॒ സേ॒നാ॒ന്യേ ദി॒ശാ॒ം ।
Anuvaakam 3 Statement 25 – 2 <sup>nd</sup> Line  Statement 26 – 1st & 3rd line	സ്താ॒യു॒നാ॒ം പ॒രി॒വ॒ഞ്ച॑തേ	സ്താ॒യു॒നാ॒ം പ॒രി॒വ॒ഞ്ച॑തേ
<b>Anuvaakam 3</b> <b>Statement 66</b> <b>Padam Title</b>	ധ॒ന്വാ॒വി॒ദ്യഃ ।	ഇ॒ഷു॒മദ്ദ്യഃ ।
<b>Anuvaakam 5</b> <b>Statements 77 to 80</b> <b>Padam Titles</b>	അ॒വ॒സ്ത॒ന്യായ॑	അ॒വ॒സ്ത॒ന്യായ॑
<b>Anuvaakam 10</b> <b>Statement 68</b>	ശം യ॑ യദ് യ॒ച്ഛ॑ ।	ശം യ॑ യദ് യ॒ച്ഛ॑ । (extra ya)
<b>Anuvaakam 10</b> <b>Statement 72</b>	ച॒ മ॒ന്യു॒ർ മ॒നു॒ശ്ച॑ ച	ച॒ മ॒ന്യു॒ർ മ॒നു॒ശ്ച॑ ച
<b>Anuvaakam 10</b> <b>Statements 87 &amp; 88</b> <b>Once in 87 ,</b> <b>twice in 88</b>	മാ॒ർദ്ദ॑കം (മാ + അ॒ർദ്ദ॑കം ।)	മാ॒ർദ്ദ॑കം (avagraha missed out)

<b>Anuvaakam 10</b> <b>Statements 114</b> <b>1<sup>st</sup> line</b>	ആയുഷി മാ ssമായുഷി	ആയുഷി മാ മാ ssയുഷി
<b>Anuvaakam 10</b> <b>Statements 203,204,</b> <b>205, 206 Padam title</b>	സുമനാ	സുമനാഃ    (visargam added)
<b>Anuvaakam 10</b> <b>Statements 218,219,</b> <b>220 Padam title</b>	ആ   ഗഹി     (marked wrongly as in vaakyam)	ആ   ഗഹി    (as per Pada Paatam)
<b>Anuvaakam 10</b> <b>Statements 234</b> <b>1st line</b>	നിവപന്തു വപന്ത്യസ്മ	നിവപന്തു വപന്ത്യസ്മ
<b>Anuvaakam 10</b> <b>Statements 248,249,</b> <b>250 Padam title</b>	മുഖാ   കൂധി     (marked wrongly as in vaakyam)	മുഖാ   കൂധി    (as per Pada Paatam)
Anuvaakam 11 Statement 20 - 2 <sup>nd</sup> Line ( one correction)  Statement 20 – 1st & 2nd Line ( 2 corrections) (all 3 corrections are for same word formations)	ശർവാഃ ശിതികണ്ഠാ	ശർവാഃ ശിതികണ്ഠാ
<b>Anuvaakam 11</b> <b>Statement 47</b> <b>2<sup>nd</sup> line</b>	വിവിദ്ധ്യന്തേഷു യേ യേ	വിവിദ്ധ്യന്ത്യന്തേഷു യേ യേ

Anuvaakam 11 Statement 47 1 <sup>st</sup> & 2nd line	വിവിദ്ധ്യ നൃണേ	വിവിദ്ധ്യ നൃണേ
Anuvaakam 11 Statement 60, 61 & 62 Padam title	പ്രചരന്തി ।	പ്രചരന്തി ।
Anuvaakam 11 Statement 67 Padam title	യ । ഏതാവന്തഃ । ച ।	യേ । ഏതാവന്തഃ । ച ।
Anuvaakam 11 Statement 108,109,110 Padam titles	മൃഡയന്തു । തേ । തേ । യം	മൃഡയന്തു । തേ । തേ । യം (തേ is udAttam)
Chapter 12 trymbakam Statement 11 – 2 corrections Statement 12 – 2 corrections	മാ മൃതാ	മാ മൃതാ
Chapter 12 trymbakam Statement 18 Kampa Swaram	യോ(2) ഓസ്സസ്സ (twice)	യോs (1)സ്സസ്സ (better and standard representation)

## Rudra Ghanam – Malayalam Corrections –Observed till 30<sup>th</sup> April 2019

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Anuvaakam 1 Statement 160	രാർത്തിയോർ ജ്യാം	രാർത്തിയോർ ജ്യാം
Anuvaakam 5 Statement 30	ശതധന്വന ഇതി ശത - ധന്വനേ	ശതധന്വന ഇതി ശത - ധന്വനേ

## Rudra Ghanam – Malayalam Corrections –Observed till 30<sup>th</sup> August 2018

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Anuvaakam 1 Statement 29	ശരവ്യാ യാ യാ	ശരവ്യാ യാ യാ
Anuvaakam 1 Statements 40,41,42	പാപകാശി	പാപകാശി (pa should be hrasvam) <b>seven</b> instances.
Anuvaakam 1 Statements 83,84	ധിവക്താ വോച	ധിവക്താ <b>വോച</b> (better to have 5 indicated 3 instances)
Anuvaakam 1 Statements 108,109	ദിക്ഷുഃ ശ്രിതാഃ (Visargam is represented) (5 places)	ദിക്ഷു ശ്രിതാഃ (no visargam)
Anuvaakam 1 Statements 118	യാ യോ ധവസർപതി	<b>യോ</b> യോ ധവസർപതി (2 instances)
Anuvaakam 1 Statement 222	അയുധായാ നാത്തായാ	<b>ആ</b> യുധായാ നാത്തായാ

<b>Anuvaakam 2,3,4</b>	All statement numbers joining upayanamaskaaram of namaH is represented only as നമഃ	നമഃ   നമഃ
<b>Anuvaakam 4 Statement 100</b>	നമഃ ഇഷ്ടുകൃദ്ഭ്യ	നമ ഇഷ്ടുകൃദ്ഭ്യ (No visargam)
<b>Anuvaakam 5 Statement 32</b>	നമോ നമോ ഗിരിശായ (twice)	നമോ നമോ ഗിരിശായ
<b>Anuvaakam 6 Statement 13</b>	നമോ നമോ മദ്ധ്യമായ	നമോ നമോ മദ്ധ്യമായ
<b>Anuvaakam 8 Statement 11</b>	നമ ശബ്ഗായ ച	നമഃ ശബ്ഗായ ച
<b>Anuvaakam 10 Statement 147 padam words line</b>	രക്ഷാ	രക്ഷ (as a padam is shortened) Rule P.S – 3.8
<b>Anuvaakam 10 Statement 249</b>	കൃധി	കൃധി (no anudAttam)